



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 29 april 2024
(OR. en)

12034/06
DCL 1

CH 38
ENER 201
MI 156
ENV 424
COMPET 216
OC 569

BORTTAGANDE AV SÄKERHETSSKYDDSKLASSIFICERING

för dokument: ST 12034/06 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

av den: 10 oktober 2006

Ny status: Offentlig

Ärende: Utkast till rådets beslut om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om ett protokoll om elektricitet till avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet

GEMENSAM INSTÄLLNING

Tidsfrist för samråd för Bulgarien och Rumänien: 20.10.2006

För delegationerna bifogas det ovannämnda dokument för vilket säkerhetsskyddsklassificeringen har hävts.

Texten är identisk med föregående version.

RESTREINT UE



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 10 oktober 2006 (12.10)
(OR. en)

12034/06

RESTREINT UE

CH 38
ENER 201
MI 156
ENV 424
COMPET 216
OC 569

I/A-PUNKTSNOT

från: Eftagruppen
till: Coreper II/rådet

Komm. förslag nr: 12033/06 CH 37 ENER 200 MI 155 ENV 423 COMPET 215 RESTREINT UE

Ärende: Utkast till rådets beslut om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om ett protokoll om elektricitet till avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet

GEMENSAM INSTÄLLNING

Tidsfrist för samråd för Bulgarien och Rumänien: 20.10.2006

1. Kommissionen lade den 25 juli 2006 fram en rekommendation om detta ärende för godkännande av rådet.
2. Eftagruppen avslutade sin behandling vid mötet den 26 september 2006 och Coreper föreslår uppmånat rådet att som en A-punkt anta det utkast till rådsbeslut som bifogas denna not.

BILAGA

UTKAST TILL RÅDETS BESLUT
OM BEMYNDIGANDE FÖR KOMMISSIONEN ATT INLEDA FÖRHANDLINGAR
MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH
SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET
OM ETT PROTOKOLL OM ELEKTRICITET TILL
AVTALET AV DEN 22 JULI 1972
MELLAN EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN
OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET

Rådet beslutar följande:

- Kommissionen bemyndigas att på Europeiska gemenskapens vägnar, när det gäller frågor som faller inom kommissionens behörighet, förhandla om ett protokoll om elektricitet till avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet.
- Eftagrupperna utses till den särskilda kommitté som i nära samarbete med arbetsgruppen för energi skall bistå kommissionen i denna uppgift.
- Kommissionen kommer att föra dessa förhandlingar i enlighet med de förhandlingsdirektiv som återges i bilagan till denna not.

Bilaga

RESTREINT UE

BILAGA

DIREKTIV FÖR FÖRHANDLINGARNA
MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH
SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET
OM ETT PROTOKOLL OM ELEKTRICITET
TILL AVTALET AV DEN 22 JULI 1972
MELLAN EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN
OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET

1. SYFTE

Det planerade protokollet syftar till att integrera den schweiziska elmarknaden i Europeiska gemenskapens elmarknad på basis av gemenskapens regelverk.

Europeiska gemenskapens mål är därför följande:

- Att skapa lika villkor för elproducenter och leverantörer i Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet.
- Att skapa bredare konkurrens på energimarknaden och utnyttja stordriftsfördelar, vilket gynnar konsumenterna.
- Att förbättra försörjningstryggheten i Europeiska gemenskapen.
- Att underlätta eltransiteringen genom Schweiziska edsförbundet i enlighet med gemenskapens regelverk avseende den inre elmarknaden.
- Att garantera lika villkor för elproducenter och ett gott miljöskydd.

RESTREINT UE

2. OMFATTNING OCH DRIFTSVILLKOR

Protokollet skall innehålla klausuler som

- klargör och kompletterar avtalet av den 22 juli 1972¹ mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet inom elsektorn i syfte att den schweiziska elmarknaden helt och hållet skall integreras i Europeiska gemenskapens elmarknad,
- föreskriver tillämpning i Schweiziska edsförbundet av de konkurrensbestämmelser i gemenskapens regelverk som är av betydelse för att den inre elmarknaden skall fungera på ett riktigt sätt,
- föreskriver tillämpning i Schweiziska edsförbundet av gemenskapens regelverk avseende den inre elmarknaden, vilket bl.a. bör innefatta
 - i) Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG av den 26 juni 2003 om gemensamma regler för den inre marknaden för el och om upphävande av direktiv 96/92/EG²,
 - ii) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1228/2003 av den 26 juni 2003 om villkor för tillträde till nät för gränsöverskridande elhandel³,
 - iii) Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/77/EG av den 27 september 2001 om främjande av el producerad från förnybara energikällor på den inre marknaden för el⁴, och
 - iv) Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/89/EG av den 18 januari 2006 om åtgärder för att trygga elförsörjning och infrastrukturinvesteringar⁵,
- föreskriver en tillämpning i Schweiziska edsförbundet av de bestämmelser om miljön i gemenskapens regelverk som är av betydelse för elproduktionen och i vilka bl.a. bör ingå

¹ Avtalet undertecknades i Bryssel den 22 juli 1972 och trädde i kraft den 1 januari 1973 (EGT L 300, 31.12.1972, s. 189).

² EUT L 176, 15.7.2003, s. 37.

³ *Ibid.*, s. 1.

⁴ EGT L 283, 27.10.2001, s. 33.

⁵ EUT L 33, 4.2.2006, s. 22.

RESTREINT UE

- i) rådets direktiv 1985/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt⁶ med tillhörande ändringar fram till och med den 31 december 2004,⁷
- ii) rådets direktiv 1999/32/EG av den 26 april 1999 om att minska svavelhalten i vissa flytande bränslen och om ändring av direktiv 93/12/EEG,⁸
- iii) Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar⁹, och
- iv) artikel 4.2 i rådets direktiv 1979/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar.¹⁰

Protokollet kan också innehålla klausuler om en samordningsmekanism för att förhindra att avbrott i elförsörjningen påverkar Europeiska gemenskapen eller Schweiziska edsförbundet.

3. ANPASSNING

Den gemensamma kommitté som inrättades genom avtalet av den 22 juli 1972¹¹ mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet bör bemyndigas att genom beslut anta tekniska anpassningar av avtalet i överensstämmelse med hur gemenskapslagstiftningen utvecklas. Genomförandebestämmelser som antagits av kommissionen i enlighet med förordning (EG) nr 1228/2003 skall per automatik tillämpas på schweiziskt territorium.

⁶ EGT L 175, 5.7.1985, s. 40.

⁷ Bl.a. Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/35/EG av den 26 maj 2003 om åtgärder för allmänhetens deltagande i utarbetandet av vissa planer och program avseende miljön och om ändring, med avseende på allmänhetens deltagande och rätt till rättslig prövning, av rådets direktiv 85/337/EEG och 96/61/EG (EUT L 156, 25.6.2003, s. 17).

⁸ EGT L 121, 11.5.1999, s. 13.

⁹ EGT L 309, 27.11.2001, s. 1.

¹⁰ EGT L 103, 25.4.1979, s. 1.

¹¹ Artikel 29.

RESTREINT UE

4. SCHWEIZISKA REPRESENTANTERS DELTAGANDE I KOMMITTÉER

Under förutsättning att Schweiziska edsförbundet övertar relevant gemenskapslagstiftning, kommer det att bifogas en förklaring till protokollet från rådet om att representanter från Schweiziska edsförbundet kan delta som observatörer i den kommitté som inrättats i enlighet med förordning (EG) 1228/2003¹² och i Europeiska gruppen av tillsynsmyndigheter för el och gas, som inrättats genom kommissionens beslut 2003/796/EG av den 11 november 2003¹³, i frågor som rör tillämpningen av protokollet. Frågor om bilaterala relationer kommer att behandlas i den gemensamma kommitté som inrättats genom avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet.

5. FINANSIELLA KONSEKVENSER

Protokollet får inga finansiella konsekvenser för gemenskapsbudgeten.

DECLASSIFIED

¹² Artikel 13.

¹³ EUT L 296, 14.11.2003, s. 34.